

## Dodatok č. 5

### k Zmluve o spolupráci č. 4/2008

### uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v platnom znení

#### Čl. I. Zmluvné strany

##### 1. Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave

So sídlom Chlumeckého č. 4, 826 62 Bratislava

Zastúpený: Mgr. Michalom Špánikom, riaditeľom

IČO: 00166251

DIČ: 2020857080

IČ DPH: nie je platcom DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000061016/8180

Ďalej len „VÚGK“

a

##### 2. SCB – Slovak Credit Bureau, s.r.o.

So sídlom Malý trh 2/A, 811 08 Bratislava 1

Zap. V OR Okr. Súdu Ba I., odd Sro vl.č.

Zastúpený: Ing. Ján Budinský a Mgr. Petr Kučera, na základe plnej moci

IČO: 35886013

DIČ: 2021842042

IČ DPH: SK2021842042

Bankové spojenie: UniCredit bank Slovakia a.s.

Číslo účtu: 6629758000/1111

Ďalej len „SCB“

ďalej taktiež „zmluvné strany“ alebo „strany“

sa dohodli na nasledovnom znení dodatku:

## Čl. II Doplnenia a zmeny Zmluvy

Zmluva o spolupráci č. 4/2008 uzatvorená medzi Výskumným ústavom geodézie a kartografie v Bratislave a spoločnosťou SCB – Slovak Credit Bureau, s. r. o. v znení dodatkov č. 1 až 4 (ďalej len „Zmluva“) sa mení a dopĺňa nasledovne:

- 1) V Prílohe č. 1 Zmluvy časť „B) Účastníci – 2. Fyzické osoby (VLb)“ sa vypúšťa položka č. 8 „Rodné číslo (BSM)“.
- 2) Príloha č. 1 Zmluvy sa dopĺňa o nasledovné číselníky a v príslušných tabuľkách o nasledujúce položky:

### B) ČÍSELNÍKY

- KÓDY ČASTI PRÁVNEJ LISTINY,
- KÓDY DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI,
- KÓDY DRUHU PRÁVNEHO VZŤAHU,
- KÓDY TYPU ÚČASTNÍKA PRÁVNEHO VZŤAHU,
- KÓDY TYPU VLASTNÍKA,
- KÓDY UMIESTNENIA STAVBY

Každá tabuľka bude obsahovať položku PVZ.

### A) NEHNUTEĽNOSTI:

#### 1. PARCELA REGISTRA C (PA) :

P.Č.	NÁZOV POLOŽKY	TYP	ČÍSELNÍK	EXPORT
8.	KÓD DRUHU PRÁVNEHO VZŤAHU	N	X	DRV
9.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 1	N	X	DN1
10.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 2	N	X	DN2
11.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 3	N	X	DN3
12.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 4	N	X	DN4
13.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 5	N	X	DN5
14.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 6	N	X	DN6
16.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 7	N	X	DN7
17.	KÓD DRUHU OCHRANY NEHNUTEĽNOSTI 8	N	X	DN8

#### 2. PÔVODNÉ KATASTRÁLNE UZEMIE (PK) :

P.Č.	NÁZOV POLOŽKY	TYP	ČÍSELNÍK	EXPORT
1.	KÓD KATASTRÁLNEHO ÚZEMIA	N		CKU
2.	PORADOVÉ ČÍSLO PŮVODNÉHO KATASTRÁLNEHO ÚZEMIA	N		UMP
3.	KÓD PŮVODNÉHO KATASTRÁLNEHO ÚZEMIA	N		CPK
4.	NÁZOV PŮVODNÉHO KATASTRÁLNEHO ÚZEMIA	C		NPK

3. STAVBA (CS) :

P.Č.	NÁZOV POLOŽKY	TYP	ČÍSELNÍK	EXPORT
7.	KÓD UMIESTNENIA STAVBY	N	X	UMS

B) ÚČASTNÍCI PRÁVNÝCH VZŤAHOV

1. VLASTNÍCI (VL) :

P.Č.	NÁZOV POLOŽKY	TYP	ČÍSELNÍK	EXPORT
10.	NÁZOV ORGANIZÁCIE (PO)/ PRIEZVISKO (FO)	C		PRI
11.	MENO (FO)	C		MEN
12.	RODNÉ MENO (FO)	C		ROD
13.	TITUL (FO)	C		TIP
14.	PRIEZVISKO OSOBY V BSM (FO)	C		PRV
15.	MENO OSOBY V BSM (FO)	C		MEV
16.	RODNÉ MENO OSOBY V BSM (FO)	C		ROV
17.	TITUL OSOBY V BSM (FO)	C		TIZ
18.	ADRESA – ULICA	C		ULC
19.	ADRESA – ČÍSLO	C		CPO
20.	ADRESA – OBEC	C		MST
21.	ADRESA – PSC	C		PSC
22.	ADRESA – ŠTÁT	C		STT
24.	KÓD TYPU ÚČASTNÍKA PRÁVNEHO VZŤAHU	N	X	TUC
25.	KÓD TYPU VLASTNÍKA	N	X	TVL

C) PRÁVNE LISTINY

1. PRÁVNĚ LISTINY (PL) :

P.Č.	NÁZOV POLOŽKY	TYP	ČÍSELNÍK	EXPORT
5.	KÓD ČASTI PRÁVNEJ LISTINY (TABUĽKA PRÁVNE LISTINY OBSAHUJE ŤARCHY (CDE=1) A INÉ ÚDAJE (CDE=2))	N	X	CDE

3) V bode 2.1 Zmluvy sa vypúšťajú slová „rodné číslo“.

4) V bode 2.2 Zmluvy sa na konci pripája táto veta:

2.2 Poskytovanie aktualizovaných údajov zo strany VÚGK pre SCB, s.r.o. realizované v intervale každý druhý pondelok v kalendárnom mesiaci v období od 01.10.2011 do 31.03.2012, tak aby bola zabezpečená zhodnosť údajov v báze dát SCB, s.r.o. a na Katastrálnom portáli prostredníctvom bezpečného dátového spojenia zriadeného iba na tento účel. Ak deň určený na aktualizáciu (každý druhý pondelok v kalendárnom mesiaci) pripadne na sviatok, je posledným dňom určeným na aktualizáciu najbližší nasledujúci pracovný deň.

5) V bode 2.3 Zmluvy sa na konci vypúšťajú slová „okrem položiek obsahujúcich rodné číslo“.

6) Bod 3.1 Zmluvy znie:

3.1 SCB, s.r.o. je oprávnená jednotlivé údaje z databázy, ktorú jej poskytne Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave rozširovať, spájať, zlučovať, zverejňovať, sprístupňovať tretím osobám, zahrňovať do databáz, a/alebo inak s nimi nakladať v súlade s platnými právnymi predpismi bez toho, aby toto jednanie bolo považované za porušenie zmluvných povinností stanovených touto zmluvou. SCB, s.r.o. je oprávnená vykonávať činnosti uvedené v predchádzajúcej vete za účelom poskytovania služieb v oblasti obchodných informácií, risk manažmentu a informácií pre podporu rozhodovania. Nakladanie s týmito údajmi zo strany SCB, s.r.o. nebude považované za nakladanie s dôvernými informáciami.

7) Článok III. Zmluvy sa dopĺňa o body 3.5 až 3.8, ktoré znejú:

3.5 SCB, s.r.o. nepoužije údaje, informácie ani dokumenty, ktoré jej poskytol alebo poskytne Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave v súvislosti s plnením tejto Zmluvy za iným účelom, ako je uvedený v tejto zmluve.

3.6 SCB, s.r.o. nevyužije údaje, informácie ani dokumenty, ktoré jej poskytol alebo poskytne Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave v súvislosti s plnením tejto Zmluvy na propagačné účely, ktoré by boli v rozpore so zákonom o geodézii a kartografii v platnom a účinnom znení.

3.7 SCB, s.r.o. neposkytne tretej osobe databázu, ktorú jej poskytol alebo poskytne Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave v súvislosti s plnením tejto Zmluvy.

3.8 SCB, s.r.o. neposkytne tretej osobe rodné čísla fyzických osôb, ktoré jej poskytol Výskumný ústav geodézie a kartografie v Bratislave.

**8) Článok V. Zmluvy sa mení a znie:**

5.1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.3.2012.

5.2 V prípade, že si SCB, s.r.o v období od uzatvorenia Zmluvy do 31.3.2012 riadne a včas plnila a bude plniť zmluvné povinnosti, zmluvné strany dodatkom predĺžia dobu trvania do 30.09.2012.

**9) Článok VI. Zmluvy sa mení a znie:**

6.1 VÚGK sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti SCB, s.r.o. služby pravidelnej aktualizácie údajov podľa článku II. odseku 2.2 zmluvy v štruktúre podľa prílohy č. 1 dvakrát mesačne, a to v čase od 01.10.2011 do 31.03.2012 za cenu 3.162,50 EUR bez DPH (slovom tri tisíc jednošesťdesiatdva EUR a päťdesiat centov) mesačne. SCB, s.r.o. uhradí dohodnutú cenu za mesačnú aktualizáciu do 14 dní odo dňa vystavenia faktúry za služby pravidelnej aktualizácie poskytnuté v predchádzajúcom mesiaci.

6.2 V prípade, že si SCB, s.r.o v období od uzatvorenia Zmluvy do 31.3.2012 riadne a včas plnila a bude plniť zmluvné povinnosti, má nárok na zachovanie rovnakých platobných podmienok do 30.09.2012.


**Čl. III. Záverečné ustanovenia**

- 1)** Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia podľa zákona č. 546/2010 Z.z.
- 2)** Tento Dodatok je vypracovaný v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy obdrží každá zmluvná strana.
- 3)** Zmluvné strany vyhlasujú, že nekonajú v tiesni alebo pod nátlakom, dodatok bol uzavretý na základe ich slobodnej vôle, Dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu ho podpisujú.

Podpisy zmluvných strán:

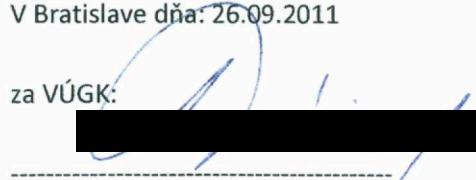
V Bratislave dňa: 26.9.2011

za SCB:

  
-----  
Ing. Ján Budinský, Mgr. Petr Kučera

V Bratislave dňa: 26.09.2011

za VÚGK:

  
-----  
Mgr. Michal Špánik  
VÝSKUMNÝ ÚSTAV GEODÉZIE  
A KARTOGRAFIE v Bratislave  
826 62 BRATISLAVA, Chlumeckého 4  
-1-